

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre du Commerce extérieur, le 24 décembre 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant, en vue de l'application de l'article 43, § 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, qui constituent un même degré de la hiérarchie", a donné le 17 février 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 24 december 1996 door de Minister van Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43, § 3, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen", heeft op 17 februari 1997 het volgend advies gegeven :

L'arrêté en projet se donne pour objet de déterminer les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie, en vue de l'application aux membres du personnel de l'Office belge du commerce extérieur de l'article 43, § 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Il ressort du dossier, notamment de l'avis donné le 21 novembre 1996 par la Commission permanente de contrôle linguistique et d'une correspondance échangée entre l'auditeur rapporteur, le cabinet du ministre et l'Office belge du commerce extérieur, que le projet se base sur le classement hiérarchique des grades opéré par un texte, à savoir un projet d'arrêté royal "relatif au classement hiérarchique et à la carrière des membres du personnel de l'Office belge du commerce extérieur", toujours en voie d'élaboration, sur lequel la section de législation n'a pas, à ce jour, été consultée et qui, partant, n'est pas définitif.

La demande d'avis est, dès lors, prématurée.

Het ontworpen besluit heeft tot doel, met het oog op de toepassing op de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel van artikel 43, § 3, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, de verschillende graden te bepalen die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen.

Blijkens het dossier, inzonderheid het advies dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht op 21 november 1996 heeft gegeven, en een briefwisseling tussen de auditeur-rapporteur, het kabinet van de minister en de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, steunt het ontwerp op de hiërarchische indeling van de graden zoals die is opgesteld in een tekst, namelijk een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel", die zich nog steeds in de fase van opmaak bevindt, waarover de afdeling wetgeving tot nog toe niet is geraadpleegd en die, bijgevolg, nog niet definitief is.

De adviesaanvraag is bijgevolg voorbarig.

La chambre était composée de

Messieurs C.-L. CLOSSET,
de Heren

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

J. van COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. M. PAUL, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
M. B. CUVELIER, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uit-
gebracht door de H. M. PAUL,
auditeur. De nota van het
Coördinatiebureau werd op-
gesteld en toegelicht door de
H. B. CUVELIER, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.